



## ES RODILLERAS

### INFORMACIÓN E INSTRUCCIONES DE USO

Los productos de referencia REF.65915, REF.81994, REF.81998, REF.81989, son equipos de protección individual (EPI) que cumplen con las exigencias esenciales de sanidad y seguridad que se especifican en el Real Decreto 1407/1992, del 20 de noviembre, en el que se recogen las Directivas de la Directiva del Consejo de Europa 89/686/CEE. Así mismo los EPI mencionados cumplen con las exigencias recogidas en las normas europeas EN 14404 y EN 340.

Todas las rodilleras RUBI están básicamente fabricadas mediante polipropileno, espuma de poliuretano, EVA, PVC y poliéster. Así mismo no ha sido probada su resistencia al agua.

#### USO

Las rodilleras RUBI mencionadas anteriormente ofrecen protección contra daños inmediatos que se puedan producir como resultado de trabajar arrodillado (rozaduras contra superficies duras, pequeñas piedras, u objetos similares). Son apropiadas para superficies planas en las que los objetos de más de 1 cm. no son un riesgo habitual (nivel de prestación 1). Si usted va a trabajar en condiciones severas (arrodillado sobre piedras en minas, canteras, etc.) debería escoger unas rodilleras con un nivel de prestación 2. No obstante, no existe ninguna rodillera que proporcione una protección total contra daños.

**No deben utilizarse las rodilleras RUBI como medida de protección contra otro tipo de riesgos como por ejemplo riesgos químicos, térmicos, eléctricos, deportivos o de cualquier otra índole diferente.**

A fin de que los EPI cumplan con su función de forma efectiva debe asegurarse una correcta fijación de la rodillera a la rodilla del usuario mediante las cintas elásticas.

#### ALMACENAJE

Se recomienda guardar el producto en su embalaje de origen a ser posible en un lugar fresco y seco, apartado de la luz solar y fuentes de calor.

#### TALLAS

El tamaño de las rodilleras "REF.65915, REF.81987, REF.81994, REF.81989, REF.81998" las hace válidas para las tallas S, M, L, XL.

## EN KNEE PADS

### INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE

The following products are personal protective equipment (PPE): REF.65915, REF.81994, REF.81998, REF.81989. They meet the primary health and safety requirements stipulated in Spanish Royal Decree 1407/1992, of 20 November, which includes the Council of Europe Directive 89/686/CEE guidelines. Likewise, these PPE products comply with the requirements set forth in the European Standards EN 14404 and EN 340.

All the RUBI knee pads are basically made of polypropylene, polyurethane foam, EVA, PVC and polyester. The knee pads have not been tested for water resistance.

#### USE

The above mentioned RUBI knee pads provide protection against immediate injuries that may result from working in a kneeling position (abrasions from hard surfaces, small rocks or similar objects).

This equipment is appropriate for use on flat surfaces where objects more than 1cm in diameter are a normal hazard (protection level 1). If you're going to work in difficult conditions (kneeling on stones in mines, quarries, etc.) you should choose knee pads with protection level 2. Nevertheless, there is no kneepad that can provide 100% protection against injury.

**RUBI knee pads should not be used as protection against any other kinds of risks, including chemical, heat, electrical, sports-related, etc.**

In order for the PPE to be effective, the user must ensure that the knee pad is properly placed on the knee by using the elastic straps.

#### STORAGE

Whenever possible, the product should be stored in its original packaging in a cool, dry place away from sunlight and heat.

#### SIZES

The REF.65915, REF.81987, REF.81994, REF.81989, REF.81998 are offered in sizes S, M, L, and XL.

## FR GENOUILLÈRES

### INFORMATION ET MODE D'EMPLOI

Les produits de référence REF.65915, REF.81994, REF.81998, REF.81989, sont des Équipements de protection individuelle (EPI) qui répondent aux normes sanitaires et de sécurité spécifiées dans le Décret royal espagnol 1407/1992, du 20 novembre, dans lequel sont reprises les lignes directrices de la Directive 89/686/CEE du Conseil de l'Europe. Ainsi, les EPI mentionnés répondent aux exigences des normes européennes EN 14404 et EN 340. Toutes les genouillères RUBI sont fabriquées principalement avec du polypropylène, mousse de polyuréthane, EVA, PVC et polyester. Aussi, sa résistance à l'eau n'a pas été effectuée.

#### UTILISATION

Les genouillères RUBI offrent une protection contre les lésions immédiates qui peuvent survenir du fait de travailler agenouillé (éraflures dues à des surfaces dures, des cailloux ou tout objet similaire). Idéales sur surfaces planes où les objets de plus de 1 cm ne présentent pas de risques (niveau de prestation 1). Si vous travaillez dans des conditions difficiles (agenouillé sur des pierres, carrières etc) vous devez choisir des genouillères avec un niveau de prestation 2. Cependant, il n'existe aucune genouillère présentant une protection totale contre les dommages.

**Toutefois, ces genouillères ne doivent pas être utilisées pour d'autres fins, c'est-à-dire pour se protéger d'autres types de risques (chimiques, thermiques, électriques, sportifs ou de tout autre nature).**

Afin que les EPI soient utilisés de manière optimale, l'utilisateur doit fixer correctement la genouillère sur le genou à l'aide des bandes élastiques prévues à cet effet.

#### RANGEMENT

Il est conseillé de garder le produit dans son emballage d'origine et, si possible, dans un endroit frais et sec, éloigné de la lumière et des sources de chaleur.

#### TAILLES

Les genouillères REF.65915, REF.81987, REF.81994, REF.81989, REF.81998, sont disponibles en tailles S, M, L et XL.

## CA GENOLLERES

### INFORMACIÓ I INSTRUCCIONS D'ÚS

Els productes de referència REF.65915, REF.81994, REF.81998, REF.81989, són equips de protecció individual (EPI) que compleixen les exigències essencials de sanitat i de seguretat establertes en el Reial decret 1407/1992, de 20 de novembre, que recull les directrius de la Directiva del Consell d'Europa 89/686/CEE. Així mateix, els EPI esmentats compleixen les exigències que preveuen les normes europees EN 14404 i EN 340.

Totes les genolleres RUBI estan bàsicament fabricades amb polipropilè, espuma de poliuretà, EVA, PVC i polièster. Tanmateix, no ha estat provada la seva resistència a l'aigua.

#### ÚS

Les genolleres RUBI anteriorment esmentades ofereixen una protecció contra danys immediats que puguin estar ocasionats per treballar agenollat (rascades contra superfícies dures, pedres petites o objectes similars). Són apropiades per superfícies planes a les que els objectes de més de 1 cm. no siguin un risc habitual (nivell de prestació 1). Si vostè ha de treballar en condicions severes (agenollat sobre pedres en mines o canteres), haurà d'escollir unes genolleres amb un nivell de prestació 2. No obstant, no exist teix cap genollera que proporcioni una protecció total contra danys.

**Les genolleres RUBI no s'han d'utilitzar com a mesura de protecció contra altres riscos, com ara riscos químics, tèrmics, elèctrics, esportius o de qualsevol altre tipus.**

A fi que els EPI complin amb la seva funció de forma efectiva, cal comprovar que la genollera està correctament fixada al genoll de l'usuari mitjançant les cintes elàstiques.

#### EMMAGATZEMATGE

Es recomana guardar el producte dins de l'emballatge original, preferentment en un lloc fresc i sec, resguardat de la llum solar i de fonts de calor.

#### TALLES

La mida de les genolleres REF.65915, REF.81987, REF.81994, REF.81989, REF.81998, correspon a les talles S, M, L, XL.



www.rubi.com

## PT JOELHEIRAS

### INFORMAÇÃO E INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Os produtos de referência REF.65915, REF.81994, REF.81998, REF.81989, são equipamentos de proteção individual (EPI) que cumprem as exigências essenciais de saúde e segurança que se especificam no Decreto-Lei 1407/1992, de 20 de Novembro, no qual se descrevem as Diretrizes da Directiva do Conselho da Europa 89/686/CEE. Além disso, os EPI mencionados cumprem com as exigências indicadas nas normas europeias EN 14404 e EN 340.

Todas as joelheiras RUBI são basicamente fabricadas com polipropileno, espuma de poliuretano, EVA, PVC e poliéster. Deste modo, não foi provada a sua resistência à água.

#### UTILIZAÇÃO

As joelheiras RUBI indicadas anteriormente oferecem proteção contra danos imediatos que possam ocorrer como resultado de trabalhar com os joelhos apoiados no solo (rozaduras contra superfícies duras, pequenas pedras ou objectos semelhantes). São apropriadas para superfícies planas em que os objectos, com mais de 1 cm, não são um risco habitual (nível de prestação 1). Se vai trabalhar em condições severas (ajoelhado sobre pedras em minas, pedreiras, etc.) deveria escolher umas joelheiras com um nível de prestação 2. Não obstante, não existe nenhuma joelheira que proporcione uma protecção total contra danos.

**As joelheiras RUBI não devem ser utilizadas como medida de protecção contra outro tipo de riscos como, por exemplo, riscos químicos, térmicos, eléctricos, desportivos ou de qualquer outra natureza diversa.**

De modo a que os EPI's cumpram com a sua função de forma eficaz, deve o utilizador certificar-se da sua correcta fixação ao joelho mediante as cintas elásticas.

#### AMAZENAGEM

Recomenda-se que o produto seja guardado na sua embalagem original e, se possível, em lugar fresco e seco, longe da luz solar ou outras fontes de calor.

#### MEDIDAS

Os tamanhos disponíveis para REF.65915, REF.81987, REF.81994, REF.81989, REF.81998, são S, M, L, XL.

## IT GINOCCHIERE

### INFORMAZIONI ED ISTRUZIONI D'USO

I prodotti con riferimento REF.65915, REF.81994, REF.81998, REF.81989, sono strumenti di protezione individuali (EPI) che rispettano le normative basilari di sanità e sicurezza che si specificano nel Decreto Reale 1407/1992, del 20 de novembre, nel quale si includono le Direttive della Direttiva del Consiglio Europeo 89/686/CEE. Gli EPI citati soddisfano le normative incluse nelle norme europee EN 14404 e EN 340.

Tutte le ginocchiere sono fabbricate con polipropilene, schiuma di poliuretano, EVA, PVC e poliester. Allo stesso tempo non è stata provata la loro efficacia per lavori sommersi sott'acqua.

#### USO

Le ginocchiere RUBI precedentemente citate offrono protezione contro eventuali danni immediati che si possono verificare quale risultato di un lavoro in ginocchio (sfregamenti contro superfici dure, piccole pietre, o oggetti simili). Sono indicate per superfici piane e nelle quali oggetti superiori a 1 cm non rappresentano un rischio abituale (livello di prestazione 1). In condizioni di lavoro severe (ginocchiarsi su pietre in miniere, cantieri, ecc.) è consigliabile una ginocchiera con livello di prestazione 2. Nonostante non esista nessuna ginocchiera che garantisca una protezione totale contro gli infortuni.

**Non si devono utilizzare le ginocchiere RUBI come misura di protezione per altri tipi di rischio come per esempio rischi chimici, termici, elettrici, sportivi, o di qualsiasi altra diversa natura.**

Affinché gli EPI compiano la loro funzione in maniera effettiva ci si deve assicurare che vi sia una corretta aderenza della ginocchiera al ginocchio dell'utente attraverso delle cinghie elastiche.

#### CONSERVAZIONE

Si raccomanda di conservare il prodotto nella sua confezione originaria, possibilmente in un luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce solare e da fonti di calore.

#### TAGLIE

La misura delle ginocchiere REF.65915, REF.81987, REF.81994, REF.81989, REF.81998, fa sì che vadano bene per le taglie S, M, L, XL.

## DE KNIESCHÜTZER

### INFORMATION UND GEBRAUCHSANWEISUNG

Die Produkte mit der Bezeichnung REF.65915, REF.81994, REF.81998, REF.81989, beziehen sich auf individuelle Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen (EPI) und entsprechen den grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften gemäß dem königlichen Dekret 1407/1992 vom 20. November, der die Bestimmungen der Vorschrift des Europarats Europa 89/686/CEE umfasst. Die genannten EPI erfüllen auch die in den europäischen EN 14404 und EN 340 vorgesehene Vorschriften. Alle RUBI Knieschoner bestehen hauptsächlich aus Polypropylen, Polyurethanschaum, EVA, PVC und Polyester. Es wurde nicht geprüft, ob Sie wasserabweisend sind.

#### GEBRAUCH

Die genannten RUBI Knieschützer bieten Schutz gegen unmittelbare Verletzungen, die bei im Knien verrichteten Arbeiten vorkommen können (Reibung gegen harte Flächen, kleine Steine und ähnliche Gegenstände). Sie sind geeignet für ebene Oberflächen, auf denen die Unebenheiten, die größer als 1 cm sind, ein gewöhnliches Risiko darstellen könnten. Falls Sie unter härteren Bedingungen arbeiten (auf Steinen kniend in Bergwerken, Steinbrüchen etc.) sollten Sie widerstandsfähigere Knieschoner erwerben. Es gibt keine Knieschützer, der einen umfassenden Schutz gegen Verletzungen bieten könnte.

**Die RUBI Knieschützer sind nicht zum Schutz gegen andere Risiken, wie chemische, thermische, elektrische oder sportliche oder sonstige Risiken geeignet.**

Damit die EPI ihre Funktion erfüllen und entsprechenden Schutz bieten können, muss der Benutzer die Knieschützer sachgemäß mit den Gummibändern am Knie befestigen.

#### LAGERUNG

Es wird empfohlen, das Produkt in der ursprünglichen Verpackung, wenn möglich an einem frischen und trockenen, vor direkter Sonneneinstrahlung und Hitzequellen entferntem Ort zu lagern.

#### GRÖSSEN

Die Größe der Knieschützer REF.65915, REF.81987, REF.81994, REF.81989, REF.81998, entsprechen den gültigen Bezeichnungen S, M, L, XL.

## NL KNIEBESCHERMERS

### INFORMATIE EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN

De referentieproducten REF.65915, REF.81994, REF.81998, REF.81989, die voldoen aan de basisvoorwaarden voor gezondheid en veiligheid, bepaald in het Koninklijke Decreet 1407/1992, van 20 november waarin de richtlijnen van de Europese Norm 89/686/CEE opgenomen zijn. Eerder genoemde beschermingsuitrustingen voldoen eveneens aan de voorwaarden bepaald in de Europese normen EN 14404 en EN 340. Alle RUBI kniebeschermers zijn gemaakt van polypropyleen, polyurethaanschuim, EVA, PVC en polyester. De kniebeschermers zijn niet getest op waterdichtheid.

#### GEBRUIK

Deze RUBI kniebeschermers bieden bescherming tegen directe letsels die kunnen optreden als gevolg van het op de knieën werken (doet schuren op harde vloeren, steentjes en andere soortgelijke voorwerpen). e kniebeschermers zijn geschikt voor gladde vloeren waar voorwerpen groter dan 1 cm. geen risico voor men (voorzieningsniveau 1). Als er werk moet worden verricht in zeer moeilijke omstandigheden (knielen op stenen in mijn groeven) dient u kniebeschermers te kiezen met bescherming niveau 2. Erbestaan echter geen kniebeschermers die een totale bescherming bieden tegen letsels.

**De kniebeschermers RUBI dienen niet gebruikt te worden als beschermingsmaatregel tegen andere soorten risico's zoals bijvoorbeeld chemische, thermische, elektrische risico's, bij sport, of elk ander willekeurig risico.**

Om een doeltreffende werking van de beschermers te bereiken, moet u er zich van verzekeren dat de beschermers op de juiste wijze aan de knie van de gebruiker bevestigd worden en met behulp van de elastieken banden.

#### OPSLAG

Het wordt aanbevolen het product in de originele verpakking te bewaren en, indien mogelijk, op een koele en droge plek, en uit de buurt van de zon en hittebronnen.

#### MATEN

De grootte van de REF.65915, REF.81987, REF.81994, REF.81989, REF.81998 maken ze geschikt voor de maten S, M, L, XL.

E-mail: gboada@rubi.com  
Fax 34 93 80 80 60  
Tel. 34 93 80 80 60  
08191 RUBI (Barcelona) SPAIN  
P. O. BOX 14

GERMANS BORDA S.A.



(DA)

## KNÆBESKYTTERE

### INFORMATION OG BRUGSANVISNING

Produkterne med reference REF.65915, REF.81994, REF.81998, REF.81989 er individuelle beskyttelsessæt, som overholder de eksisterende sundheds- og sikkerhedskrav som specificeres i det Royale Dekret 1407/1992 fra den 20 November, hvori direktiverne fra Europa-rådets direktiv 89/686/CEE opsamlles. Ligeledes overholder de nævnte individuelle beskyttelsessæt kravene, opsamlet fra de Europæiske normer EN 14404 og EN 340.

Alle RUBI knæbeskyttere er hovedsagelig fremstillet af polypropylen, polyurethan-skum, EVA, PVC og polyester. Denne knæbeskytter er ikke blevet testet for vand påvirkning.

### BRUG

Førnævnte RUBI knæbeskyttere tilbyder beskyttelse mod øjeblikkelige skader som kan opstå ved arbejde hvor der støttes på knæene (skrabning mod hårde overflader, små sten eller lignende genstande). Dette udstyr er egnet til brug på flader, hvor der gens tande der mere end 1 cm i diameter(beskyttelsesniveau 1). Hvis du kal arbejde under vanskelige forhold (knæler på skarpe sten, stenbrud, osv.), bør du vælge benbeskyttere med beskyttelse niveau 2. Dog er der ingen knæ puder, der kan give 100% beskyttelse mod skade.

**RUBI knæbeskytterne må ikke bruges som beskyttelse mod anden type for risici, som for eksempel kemiske, termiske, elektriske, sportslige eller af enhver anden karakter.**

For at det individuelle beskyttelsesudstyr effektivt udfører sin funktion, skal det sikres at knæbeskytterne fastgøres korrekt til brugerens knæ ved hjælp af de elastiske bånd.

### OPBEVARING

Det anbefales at opbevare produktet i sin originaleballage og hvis det er muligt, på et friskt og tørt sted, væk fra sollys og varmekilder.

### STØRRELSER

Størrelsen på knæbeskytterne REF.65915, REF.81987, REF.81994, REF.81989, REF.81998 fåes i S, M, L og XL.

(FI)

## POLVISUOJUKSET

### TIETOJA SUOJAIMISTA JA KÄYTTÖOHJEET

Seuraavat tuotteet ovat henkilösuojaimia: TUOTE 65915, TUOTE 81994, TUOTE 81998, TUOTE 81989. Ne vastaavat ensisijaisesti turveys- ja turvallisuus-vaatimuksia, jotka on säädety Espanjan kuninkailleisissa asetuksessa 1407/1992, 20. marraskuuta, joka sisälttää Euroopan neuvoston direktiivin 89/686/ETY ohjeita. Samoin nämä henkilösuojaimet täyttävät asetetut vaatimukset, jotka on säädety Eurooppalaisissa Standardeissa EN 14404/2004 ja EN 340.

Kaikki RUBI polvisuojat ovat pääosiltaan polypropyleeniä, polyuretaanivaahtoa, EVA, PVC: tä ja polyesteria. Polvisuojia ei ole testattu vedenpitäviksi.

### KÄYTTÖ

Edellä mainitut RUBI polvisuojat suojaavat ensisijaisesti varmoilta, jotka saattavat johtua polvillaan työskentelystä (hiertymät suojaimen pinnoista, pienistä kivistä tai vastaavista). Nämä suojaimet soveltuvat käyttötön tasaisella pinnalla, jossa on yli 1cm halkaisijaltaan esineitä; normaali vaara (suojastaso 1). Jos aiot työskennellä vaikeissa olosuhteissa (polvillaan kivillä, kalvoksissa, louhoksissa jne.) kannattaa valita suojaustason 2 polvisuojat. On kuitenkin huomattava, että mikään polvisuoja ei tarjoa 100 % suojaa vammailta.

**RUBI polvisuojia ei tule käyttää suojana muita erilaisia riskejä vastaan, mukaan lukien kemiallinen, lämpö, sähkö, urheilun jne.**

Jotta henkilösuojain olisi tehokas, käyttäjän on varmistettava, että polvisuojukset on oikein asetetut ja kiristetyt joustavien nauhojen avulla polviin.

### SÄILYTYΣ

Aina kun mahdollista, tuote tulisi säilyttää alkuperäisessä pakkaussessaan viileässä, kuivassa paikassa auringonvalolta ja kuumuudelta.

### KOOT

TUOTE 65915, TUOTE 81987, TUOTE 81994, TUOTE 81989, TUOTE 81998 yksi koko sopii kaikille.

(Yksin koko: EN 14404 käyttäjä vyötärökokoa 120 cm).

(RU)

## НАКОЛЕННИКИ

### ИНФОРМАЦИЯ И ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Продукты со ссылкой СС.65915, СС.81994, СС.81998, СС.81989, это комплект индивидуальной защиты (КИЗ), который соответствует основным требованиям здравоохранения и безопасности, перечисленных в Королевском указе 1407/1992, от 20 ноября, где собраны Директивы Административного органа Совета Европы 89/686/CEE. Также КИЗ соответствуют требованиям, собранным в европейских нормативах: 14404 и 340.

Все наколенники изготовлены в основном из полипропилена, полиуретановой пены, EVA, PVC и полиэстера. Тесты на их водоустойчивость не проводились.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Раннее упомянутые наколенники RUBI, защищают от причинения вреда, например в результате работы на коленах (при трении о твердые поверхности, маленькие камни, или похожие объекты). Предназначены для работы на поверхностях где размер препятствия редко превышает 1см (уровень защиты 1). Если Вы budete работать в сложных условиях (стоя на камнях в шахтах, каменоломнях и тд.) необходимо использовать наколенники с уровнем защиты 2. Не существует наколенников, обеспечивающих полную защиту от травм.

**Наколенники RUBI не должны использоваться как средство защиты от других видов риска, например, химического, термического, электрического, спортивного и других видов риска.**

Для того, чтобы КИЗ эффективно выполнял свои функции необходимо гарантировать правильную фиксацию наколенника к колену пользователя при помощи эластичных лент.

### ХРАНЕНИЕ НА СКЛАДЕ

Рекомендуется хранить продукт в его оригинальной упаковке, если возможно в свежем и сухом помещении, вдали от солнечного света и источников тепла.

### РАЗМЕРЫ

Размер наколенников СС.65915, СС.81987, СС.81994, СС.81989, СС.81998, соответствуют размерам S, M, L, XL.s

(TR)

## DİZLİKLER

### BİLGİLER VE KULLANMA TALİMATI

Referans ürünler REF.65915, REF.81994, REF.81998, REF.81989, kişisel korunma aparatlarıdır ve bu ürünler Avrupa Konseyi İdaresinin öngördüğü 89/686/CEE yasası doğrultusunda, 1407/1992 sayı ve 20 kasım tarihli Kralliyet yasasının onayladığı gerekli güvenli ve sağlam yaptırımlarını içerir. Ve ayrıca belirtilen bu EPI ler Avrupa normu olan EN 14404 ve EN 340 in öngördüğü şartları bünyesinde ihtiva etmektedir. Tüm RUBI dizlikleri temelde poliüpropilen, poliüretan köpük, EVA, PVC ve polyester malzemelerinden üretilmiştir. Diz pedleri su direnci için test edilmiştirir.

### KULLANIM

Yukarıda belirtiler sırasında kişinin maruz kalabileceği ani zararlara karşı koruma sağlar (sert sathlara karşı sürtünmeler, küçük taşlar, ve benzeri cisimler).Düz yüzeyler üzerinde 1cm çapındafazla ve riziko yaratan cisimlere karşı bu güvenli ekipmanını kullanabilirsiniz (güvenlik seviyesi 1). Eđer zor koşullarda çalışmaya gidiyorsanız (maden taşları üzerinde vs.) 2. koruma seviyesi diz pedleri tercih etmeniz gerekiriyor. Hiçbir dizlik yaralanmaya karşı 100% güvenli sağlamaz.

**RUBI koryuucu dizlikler, kimyasal, ıssal, elektrıksel, sportif risklere karşı veya herhangi diđer tip risklere karşı koruma önleml olarak kullanılmamalıdır.**

Bu kişisel koryucu aparatların koryuculuk görevlerini etkili bir şekilde yerine getirebilmeleri için dizlikler diz bölgesine kullanıcı tarafından elastik bantlarla sabitlenmelidir.

### DEPOLAMA

Ürünün, orijinal ambalajında, mümkün olduđu ölçüde rutubetsiz ve serin, gün ışığından ve ısı kaynaklarından uzak bir yerde saklanması tavsiye edilir.

### EBATLAR

\*Profyonel Dizlik Çifti REF.65915, REF.81987, REF.81994, REF.81989, REF.81998S, M, L ve XL bedenlerine uygun olarak yapılmaktadır.

(PL)

## NAKOLANNIKI

### INFORMACJA ORAZ INSTRUKCJA ZASTOSOWANIA

Wszystkie produkty związane z REF.65915, REF.81994, REF.81998, REF.81989, stanowią dodatkowe wyposażenie odzieży ochronnej w celu zapewnienia ochrony indywidualnej pracowników w świetle przepisów Bezpieczeństwa i Higieny Pracy (BHP), objęte Dekretem Królewskim nr 1407/1992, z dnia 20 listopada, w którym zawarte zostały wytyczne Dyrektywy Europejskiej 89/686/CEE. Jednocześnie, zasady bezpieczeństwa i higieny pracy spełniają wymagania objęte normami europejskimi EN 14404 y EN 340. Wszystkie nakolanniki RUBI wykonane są z polipropylenu, gąbki poliuretanowej, EVA, PVC i poliestru. Nie zostały przeprowadzone próby ich odporności na wodę.

### ZASTOSOWANIE

Nakolanniki RUBI, o których mowa pony zapewniają ochronę i bezpieczeństwo przed bezpośrednimi urazami, które mogą się przydarzyć w trakcie wykonywania pracy w pozycji klęczącej (obtarcia skóry n powierzchniach utwardzonych, małe kamienie, i tym podobne przedmioty). Są odpowiednie do pracy na płaskich powierzchniach, na którychzazwyczaj nie występują przedmioty o wielkości powyżej 1 cm (poziom ochrony 1). Do pracy w szczególnie trudnych warunkach (klekanie na kamieniach w kopalniach, kamiennolomach itp.) należy wybierać nakolanniki ze stopniem użyteczności 2. Nie ma jednak nakolanników, które dawałyby całkowitą ochronę przed wszystkim rodzaju zagrożeniami.

**Nakolanniki RUBI nie mogą być stosowane jako wyposażenie odzieży ochronnej, chroniące przed wszystkimi rodzajami zagrożenia, takimi jak np. zagrożenie substancjami chemicznymi, termicznymi, elektrycznymi, sportowymi lub wszelkiego innego rodzaju zagrożenia.**

Aby spełniać w sposób efektywny przepisy Bezpieczeństwa i Higieny Pracy należy upewnić się, iż stosowane nakolanniki są odpowiednio natężone i dopasowane do rozmiaru użytkownika, jak również odpowiednio dopasowane sąmami elastycznymi.

**MAGAZYNOWANIE I PRZECZYSWYWANIE**
Zaleca się, aby przzechowywać produkt w opakowaniu producenta, w miejscu suchym i przewiewnym, chronić przed promieniami świetlnymi oraz źródłem nadmiernego ciepła.

### ROZMIARY

EF.65915, REF.81987, REF.81994, REF.81989, REF.81998, dostęrne są w rozmiarach S, M, L, XL.

(EL)

## ΕΠΙΓΟΝΑΤΙΔΕΣ

### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Τα προϊόντα με ομοαμία ΚΩΔ.65915, ΚΩΔ.81994, ΚΩΔ.81998, ΚΩΔ.81989, είναι μέσα αποκικής προστασίας(ΜΑΠ)που πληρούν τις θεμελιώδεις προϋποθέσεις υγείας και ασφάλειας, όπως θεσπίζονται στο Βασικό Διάταγμα 1407/1992, της 20ης Νοεμβρίου, όπου περιλαμβάνονται οι Κατευθυντήριες Γραμμές της Οδηγίας του Συμβουλίου της Ευρώπτης 89/686/CEE. Επιπλέον τα προαναφερθέντα ΜΑΠ πληρούν τις προϋποθέσεις που περιλαμβάνονται στα Ευρωπαϊκά πρότυπα EN 14404 y EN 340. Όλεςοι επιγονατίδεςRUBIQUIP είναι κατασκευασμένεςκυρίωςαπό προτυπλιάνο, αράφ πολυουρεθάνης, EVA, PVC και πολυεστέρα. Οι επιγονατίδες δεν έχουν δοκιμαστεί εάν είναι αδιάβροχες.

### ΧΡΗΣΗ

Οι προαναφερθείσες επιγονατίδες RUBI προσφέρουν προστασία από άμεσες ζημιές που μπορούν να προκληθούν ως αποτέλεσμα εργασιών που πραγματοποιούνται ανοιστιά(εξծόρες λόγω σκληρών επιφανειών, μικρές πέτρες, ή παρόμοια αντικείμενα). Οι επιγονατίδες είναι καταλληλές για χρήση σε επιπέδες επιφανείες απο αντικείμενα διαμετρου 1εκ ένα και συνήδες.(προστασία επιπέδου 1). Αν πρόκειται να εργαστείτε κάτω από δύσκολε συνθήκες (γονατίδες σε πέτρες σε ορυχεία, λατομεία κτλ.) θα πρέπει να επιλέξετε επιγονατίδες με προστασία επιπέδου 2. Παρ όλα αυτά δεν υπαρχουν επιγοντιδίες που να προσφέρουν 100% προ στασία.

**Οι επιγονατίδες RUBI δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ως μέσο προστασίας από άλλα είδη κινδύνων, όπως για παράδειγμα, χημικούς, θερμικούς, ηλεκτρικούς, αθλητικούς κινδύνους ή οποιουδήποτε άλλο διαφορετικού τύπου κίνδυνου.**

Για να λειτουργήσουν αποτελεσματικά τα ΜΑΠ, πρέπει να εξασφαλισθεί μια σωστή τοποθέτηση της επιγοντιδας στο γόνατο του χρήστη μέσω των ελαστικών ταινιών.

### ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Συνιστάται να αποθηκεύεται το προϊόν στην αρχική του συσκευασία, εάν είναι δυνατόν, σε ένα μέσο στεγνό και δωρεορό, μακριά από το ηλιακό φως και πηγές θερμότητας.

### ΜΕΓΕΘΗ

Το μέγεθος των επιγονατιδών ΚΩΔ.65915, ΚΩΔ.81987, ΚΩΔ.81994, ΚΩΔ.81989, ΚΩΔ.81998, αντιστοιεί στα μεγέθη S, M, L, XL.

<sup>[1]</sup> Τα προϊόντα με ομοαμία ΚΩΔ.65915, ΚΩΔ.81994, ΚΩΔ.81998, ΚΩΔ.81989, είναι μέσα αποκικής προστασίας(ΜΑΠ)που πληρούν τις θεμελιώδεις προϋποθέσεις υγείας και ασφάλειας, όπως θεσπίζονται στο Βασικό Διάταγμα 1407/1992, της 20ης Νοεμβρίου, όπου περιλαμβάνονται οι Κατευθυντήριες Γραμμές της Οδηγίας του Συμβουλίου της Ευρώπτης 89/686/CEE